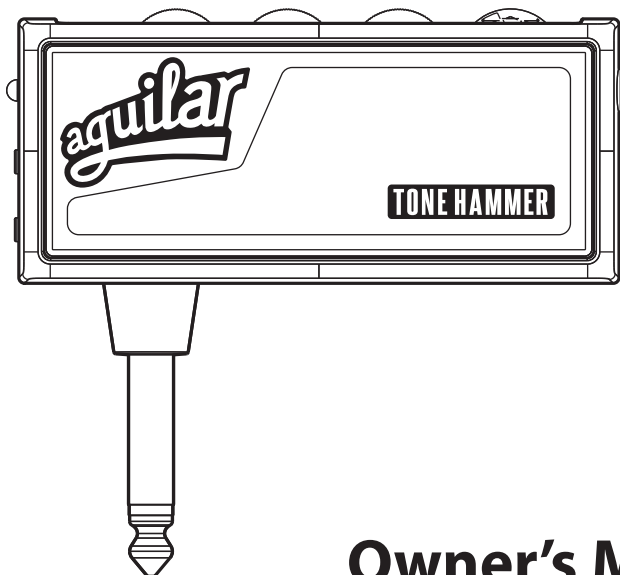


**amPlug3**  
HEADPHONE BASS GUITAR AMPLIFIER  
AMPLIFICATEUR CASQUE POUR BASSE

AP3-TH

**TONE HAMMER**



**Owner's Manual**  
**Manuel d'utilisation**  
**Bedienungsanleitung**  
**Manual del usuario**  
**用戶手冊**  
**取扱説明書**

**aguilar**

EFDSZJ1

# TONE HAMMER

**En** Owner's Manual

**E1**

Thank you for purchasing the Aguilar amPlug 3 Tone Hammer. To help you get the most out of your purchase, please read this manual carefully.

## Table of Contents

About the Aguilar amPlug 3 Tone Hammer . . . . .	2
Part names and functions. . . . .	2
Setup . . . . .	3
Turning the power on/off . . . . .	3
Selecting a channel and adjusting the tone . . . . .	3
Adjusting the effects . . . . .	4
Using the rhythm . . . . .	4
Auto power-off function . . . . .	4
Restoring the factory settings . . . . .	5
Specifications . . . . .	5

## About the Aguilar amPlug 3 Tone Hammer

The Aguilar amPlug 3 Tone Hammer is a super-portable, practice headphone amplifier, designed specifically for bass players. Simply insert the amPlug directly into your bass guitar's output jack, plug your headphones into the amPlug and start playing! This model features several recognizable Aguilar sounds and effects, and a rhythm machine for convenient silent practice. Please see the "Adjusting The Effects" section for detailed list and instructions on how to use the effects.

- "Selecting a channel and adjusting the tone" (see page 3)
- "Adjusting the effects" (see page 4)
- "Using the rhythm" (see page 4)

## Part names and functions

### 1. Input plug

Connect this to your bass guitar. Swivel the plug as shown in Fig. 2. Adjust the plug angle according to the bass guitar you're using.

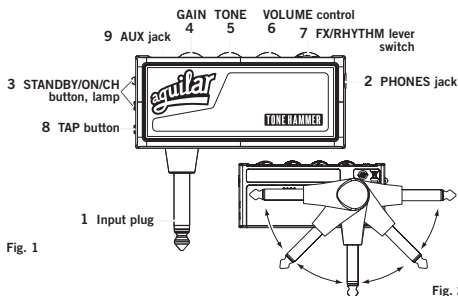


Fig. 1

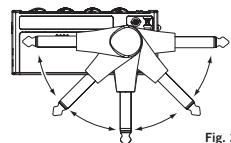


Fig. 2

## CAUTION

- When unplugging the amPlug from your bass guitar, grasp the unit near the base of its input plug. Grasping it at the end may break the unit.
- Turn the volume of the amPlug all the way down if you want to use the unit without connecting it to an input plug. Failure to do so may make the input signal unstable, resulting in loud noise.
- Disconnect the amPlug from your bass guitar before leaning your bass guitar against a wall or laying it on the floor. If you fail to do so, this unit or your bass guitar may come into contact with the floor or other surface and break.

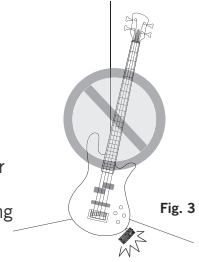


Fig. 3

### 2. PHONES jack

Connect a pair of headphones, a mixer or recording device here.

### 3. STANDBY/ON/CH button, lamp

Long-press the button to turn the unit on/off.

Press this button to switch between channels.

"Turning the power on/off" (see page 3)

"Selecting a channel and adjusting the tone" (see page 3)

### 4. GAIN control

This adjusts the amp gain.

### 5. TONE control

Full spectrum tilt EQ, boosting treble while cutting bass and vice versa. Use it to correct the frequency response of your headphones.

### 6. VOLUME control

This adjusts the overall volume of the amplifier.

### 7. FX/RHYTHM lever switch

Long-press the lever switch to start or stop the rhythm.

Press or rotate the lever switch to set the effect and rhythm. This control works differently when the rhythm is stopped and when it is playing.

While rhythm is stopped:

"Adjusting the effects" (see page 4)

While rhythm is playing back:

"Using the rhythm" (see page 4)

### 8. TAP button

This sets the effect and rhythm speed.

This control works differently when the rhythm is stopped and when it is playing.

While rhythm is stopped:

"Adjusting the effects" (see page 4)

While rhythm is playing back:

"Using the rhythm" (see page 4)

## 9. AUX jack (stereo)

Connect this jack to a portable music player or similar device with a 3.5 mm TRS (stereo mini) cable (Fig. 4). Adjust the playback volume on the connected player accordingly.

You can record the output audio from this unit to a device such as a smartphone or tablet if you use a CTIA-compliant 3.5 mm TRRS cable (Fig. 5). This is a monaural output.

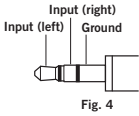


Fig. 4

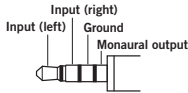


Fig. 5

### CAUTION

- When connecting the amPlug to external equipment such as a mixer or recorder, turn down the volume to the minimum position on your external equipment before connecting this unit. After connecting this unit, turn on the amPlug and then adjust the volume of your external equipment accordingly.
- Use a cable that's no longer than 3 m (for the AUX and PHONES jacks) to prevent malfunctions.
- Be sure that the audio equipment you connect to the PHONES jack supports a stereo connection. Also, be sure that the plug is firmly inserted all the way into the jack. If you connect monaural equipment or fail to insert the plug all the way into the jack, the device may perform unexpectedly or the batteries may run down more quickly.

## Setup

### Installing the batteries

1. Push and slide on the triangular mark on the battery cover at the rear of the unit to remove the cover.
2. Insert two AAA batteries as shown in Fig. 6, while making sure they are correctly oriented.

If you'll be using this product for an extended period of time, we recommend that you use alkaline or nickel-metal hydride batteries.

The lamp lights dimly when the battery power is low, and the lamp turns off when the battery power is depleted. Here's when you should replace the batteries:

- For nickel-metal hydride batteries: when the lamp lights dimly
- For alkaline or zinc-carbon batteries: when the lamp goes dark

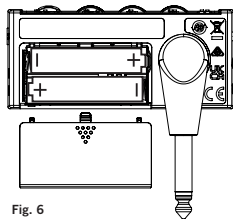


Fig. 6

### CAUTION

Remove depleted batteries from the unit immediately. Leaving depleted batteries in could result in malfunctions such as degradation of rechargeable batteries, electrolyte leakage or other problems. You should also remove the batteries if you will not be using the unit for an extended period of time.

## Making connections

1. Connect the input plug of this unit to your bass guitar. Adjust the plug angle so that it's easy to use.
2. Connect your headphones or other monitoring equipment to the PHONES jack.

### Turning the power on/off

1. Rotate the VOLUME control counterclockwise to turn the volume all the way down.
2. Long-press the STANDBY/ON/CH button to turn the power on (the lamp lights up).
3. To stop playing, long-press the STANDBY/ON/CH button to turn the power off (the lamp goes dark).  
Remove the plug from the jack.

### Selecting a channel and adjusting the tone

1. Press the STANDBY/ON/CH button to select channel 1 (green) or 2 (red).
  - CH1 (Green) : Clean, classic Tone Hammer sound
  - CH2 (Red) : Vintage, tube-like saturated sound inspired by the Drive section of the Tone Hammer Series

**NOTE:** When using CH2, you may notice some additional noise, and some feedback may occur depending on the settings. Use caution with the volume settings.

2. Use the GAIN, TONE and VOLUME controls to adjust the tone and volume.

## Adjusting the effects

1. Long-press the FX/RHYTHM lever switch to stop the rhythm when the rhythm is playing.
2. Press the FX/RHYTHM lever switch to select the effect type.  
Hold down the TAP button and press the lever switch to switch between types in reverse order.  
When the effect returns to the first setting (effect off), the lamp briefly blinks orange.
3. Rotate the FX/RHYTHM lever switch to adjust the effect intensity.
4. Press the TAP button two or more times to set the effect time and speed.  
Rotate the FX/RHYTHM lever switch while holding down the TAP button to fine-tune the value.

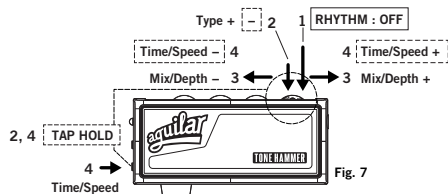


Fig. 7

### Effect type (Type)

OFF	FX1	FX2	FX3
Off	Compressor	Chorus	Reverb

### Compressor

Controls playing dynamics in a simple and musical way.

- Lever switch L/R: degree of compression

### Chorus

Based on Aguilar's Chorusaurus pedal, this effect will allow you to dial in subtle swirling textures, extreme chorusing, or anything in between.

- Lever switch L/R: modulation depth
- TAP button interval: modulation speed (0.3–10 Hz)

### Reverb

A stereo reverb with dense reverberations.

- Lever switch L/R: blends between dry and reverb sound.
- TAP button interval: reverb time (100 ms–2 s)

## Using the rhythm

1. Long-press the FX/RHYTHM lever switch to play the rhythm.  
The lamp blinks in time with the rhythm.
2. Press the FX/RHYTHM lever switch to select the rhythm pattern.  
Hold down the TAP button and press the lever switch to switch between patterns in reverse order.  
When the pattern returns to the first pattern (rhythm 1), the lamp briefly blinks orange.
3. Adjust the rhythm volume by rotating the FX/RHYTHM lever switch.
4. Press the TAP button two or more times to confirm the rhythm tempo.  
Rotate the FX/RHYTHM lever switch while holding down the TAP button to fine-tune the value.  
You can set the tempo over a range of 40–240 BPM.
5. Long-press the FX/RHYTHM lever switch to stop the rhythm.

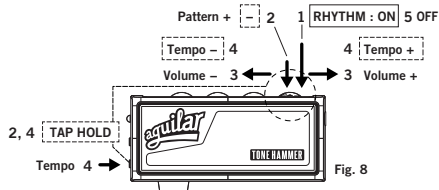


Fig. 8

### Rhythm pattern (Pattern)

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rock	Jazz	Pop 1	Pop 2	Blues	Funk 1	Funk 2	Metal	Metro

## Auto power-off function

If no buttons or controls are used or there is no signal input via the input plug for approximately 20 minutes, the unit automatically turns off.

### CAUTION

- When the input level is extremely low or there is very little change in the sound, the unit may determine that there is no input.
- The unit may interpret noise as input depending on the settings and environment, even if the bass guitar is not being played.
- The auto power-off function will not engage while a rhythm is being played back.

---

## Restoring the factory settings

The channel, effect and rhythm settings are saved automatically. This shows how to restore these settings to their factory defaults.

1. Turn off the power.
  2. While keeping the FX/RHYTHM lever switch rotated counterclockwise, long-press the STANDBY/ON/CH button.
  3. Once the lamp slowly blinks red, take your finger off the button and lever switch.
  4. To execute, long-press the FX/RHYTHM lever switch for approx. two seconds.  
The lamp lights up green, and the command is executed. Once the settings are finished, the power automatically turns off.
- To cancel, long-press the STANDBY/ON/CH button to turn off the power.

---

## Specifications

### Input/output jacks:

PHONES jack (3.5 mm stereo mini phone jack),  
AUX jack (CTIA-compliant 3.5 mm TRRS mini phone jack)

### Power supply:

Two AAA batteries or AAA nickel-metal hydride batteries

### Battery life:

11 hours/17 hours (using alkaline batteries, when FX or RHYTHM is on/off);

4 hours/6 hours (using zinc-carbon batteries, when FX or RHYTHM is on/off)

**Dimensions (W x D x H):** 87 x 33 x 39 mm (3.43" x 1.3" x 1.54"), with plug folded down

**Weight:** 40 g (1.41 oz.), not including batteries

- \* Batteries are not included, so please obtain them separately.
- \* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.
- \* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## TONE HAMMER

### Fr Manuel d'utilisation

F 1

Merci d'avoir choisi l'Aguilar amPlug 3 Tone Hammer. Afin de pouvoir exploiter au mieux toutes les possibilités offertes par ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel.

### Sommaire

À propos de l'Aguilar amPlug 3 Tone Hammer . . . . .	6
Noms des éléments et fonctions. . . . .	6
Configuration . . . . .	7
Mise sous/hors tension . . . . .	7
Sélection d'un canal et réglage de timbre . . . . .	7
Réglage des effets . . . . .	8
Fonction rythmique. . . . .	8
Fonction de mise hors tension automatique . . . . .	8
Rétablir les réglages d'usine . . . . .	9
Fiche technique . . . . .	9

## À propos de l'Aguilar amPlug 3 Tone Hammer

L'Aguilar amPlug 3 Tone Hammer est un amplificateur pour casque de travail ultra-portable et conçu spécialement pour les bassistes. Branchez simplement l'amPlug directement à la sortie de votre basse, puis connectez votre casque à l'amPlug : vous voilà paré à jouer ! Ce modèle offre plusieurs sons et effets Aguilar reconnaissables ainsi qu'une fonction rythmique pour s'entraîner de manière silencieuse et pratique. Pour une liste détaillée et des instructions d'utilisation des effets, voyez la section "Réglage des effets".

- "Sélection d'un canal et réglage de timbre" (voyez page 7)
- "Réglage des effets" (voyez page 8)
- "Fonction rythmique" (voyez page 8)

## Noms des éléments et fonctions

### 1. Fiche d'entrée

Branchez cette fiche à votre basse. Faites pivoter la fiche comme illustré sur la Fig. 2. Réglez l'angle de la fiche en fonction de la basse utilisée.

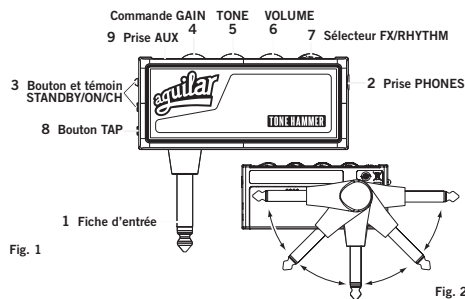


Fig. 1

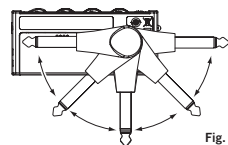


Fig. 2

## ATTENTION

- Lorsque vous débranchez l'amPlug de votre basse, saisissez l'unité près de la base de sa fiche d'entrée. Si vous la saisissez à l'extrémité de sa fiche, cela pourrait casser l'unité.
- Réduisez le volume de l'amPlug au minimum si l'unité n'est branchée à aucune entrée. Le non-respect de cette consigne pourrait compromettre la stabilité du signal d'entrée, produisant un bruit fort.
- Débranchez l'amPlug de votre basse avant de la poser contre un mur ou sur le sol. Sans cela, l'unité ou votre basse pourrait toucher le sol ou d'autres surfaces et être endommagée.

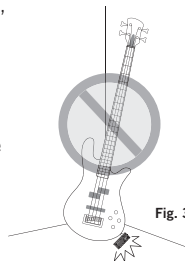


Fig. 3

### 2. Prise PHONES

Branchez-y un casque, une console ou un dispositif d'enregistrement.

### 3. Bouton et témoin STANDBY/ON/CH

Appliquez une longue pression sur ce bouton pour mettre l'unité sous/hors tension.

Ce bouton permet de changer de canal.

"Mise sous/hors tension" (voyez page 7)

"Sélection d'un canal et réglage de timbre" (voyez page 7)

### 4. Commande GAIN

Règle le gain de l'ampli.

### 5. Commande TONE

Égaliseur d'inclinaison ("Tilt") agissant sur le spectre audio entier en atténuant le grave tout en accentuant l'aigu, et vice versa. Utilisez cette fonction pour corriger la réponse en fréquence de votre casque.

### 6. Commande VOLUME

Règle le volume général de l'amplificateur.

### 7. Sélecteur FX/RHYTHM

Appliquez une longue pression sur ce sélecteur pour lancer ou arrêter le motif rythmique.

Enfoncez ou tournez le sélecteur pour régler l'effet et le motif rythmique. Le contrôle diffère selon que le motif rythmique est en cours de jeu ou est arrêté.

Quand le motif rythmique est à l'arrêt :

"Réglage des effets" (voyez page 8)

Quand le motif rythmique est en cours de jeu :

"Fonction rythmique" (voyez page 8)

### 8. Bouton TAP

Règle la vitesse de l'effet et du motif rythmique.

Le contrôle diffère selon que le motif rythmique est en cours de jeu ou est arrêté.

Quand le motif rythmique est à l'arrêt :

"Réglage des effets" (voyez page 8)

Quand le motif rythmique est en cours de jeu :

"Fonction rythmique" (voyez page 8)

## 9. Prise AUX (stéréo) :

Branchez un lecteur de musique portable ou un dispositif similaire à cette prise via un câble à fiches mini-jack TRS stéréo de 3,5 mm (Fig. 4). Réglez le volume de reproduction sur le lecteur connecté.

Vous pouvez enregistrer le signal de cette unité sur un dispositif tel qu'un smartphone ou une tablette à condition d'utiliser un câble à fiches TRRS de 3,5 mm conforme à la norme CTIA (Fig. 5). Cette sortie est mono.

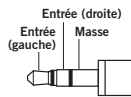


Fig. 4

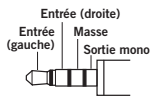


Fig. 5

### ATTENTION

- Avant de brancher l'amPlug à un équipement externe tel qu'une table de mixage ou un enregistreur, ramenez le volume de ce dernier au minimum. Après avoir branché l'amPlug, mettez-le sous tension et réglez le volume de votre équipement externe de façon appropriée.
- Utilisez un câble d'une longueur maximum de 3 m de longueur (pour les prises AUX et PHONES) afin de prévenir tout dysfonctionnement.
- Assurez-vous que l'équipement audio que vous branchez à la prise PHONES prend en charge une connexion stéréo. Vérifiez en outre que la fiche d'entrée est insérée à fond dans la prise. Si vous branchez du matériel mono ou si vous n'insérez pas la fiche d'entrée à fond dans la prise, le produit risque de fonctionner de façon erratique ou l'usure des piles risque de s'accroître.

## Configuration

### Mise en place des piles

1. Poussez sur la flèche imprimée sur le couvercle du compartiment à pile au dos de l'unité pour glisser et retirer le couvercle.
2. Insérez deux piles AAA comme illustré sur la Fig. 6, en veillant à respecter les indications de polarité.

Si vous prévoyez d'utiliser ce produit de façon prolongée, nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines ou au nickel-hydrure métallique.

La luminosité du témoin diminue quand les piles sont presque plates et le témoin s'éteint quand les piles sont plates. Voici

quand il convient de remplacer les piles :

- Pour des piles au nickel-hydrure métallique : quand la luminosité du témoin diminue
- Pour des piles alcalines ou au zinc-carbone : quand le témoin s'éteint

### ATTENTION

Retirez immédiatement des piles plates de l'unité. La présence de piles plates dans l'unité pourrait provoquer des dysfonctionnements, comme une dégradation des piles

rechargeables, une fuite d'électrolyte des piles ou d'autres problèmes. Retirez également les piles si vous pensez laisser l'unité inutilisée de façon prolongée.

## Connexions

1. Branchez la fiche d'entrée de cette unité à votre basse. Réglez l'angle de la fiche pour faciliter l'utilisation.
2. Branchez un casque ou un autre dispositif d'écoute à la prise PHONES.

## Mise sous/hors tension

1. Tournez la commande VOLUME à fond à gauche pour réduire le volume au minimum.
2. Appliquez une longue pression sur le bouton STANDBY/ON/CH pour mettre l'unité sous tension (le témoin s'allume).
3. Quand vous avez fini de jouer, appliquez une longue pression sur le bouton STANDBY/ON/CH pour mettre l'unité hors tension (le témoin s'éteint).  
Débranchez la fiche d'entrée de votre guitare.

## Sélection d'un canal et réglage de timbre

1. Appuyez sur le bouton STANDBY/ON/CH pour sélectionner le canal 1 (vert) ou 2 (rouge).
  - CH1 (vert) : Son Tone Hammer clean et classique
  - CH2 (rouge) : Son 'vintage' à saturation de type à lampes, inspiré de la section Drive de la série Tone Hammer

**REMARQUE :** Avec le CH2, vous remarquerez peut-être, selon les réglages, l'apparition de bruit supplémentaire et de Larsen. Soyez donc prudent quand vous réglez le volume.

2. Réglez le timbre et le volume avec les commandes GAIN, TONE et VOLUME.

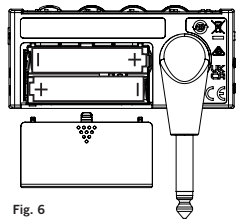
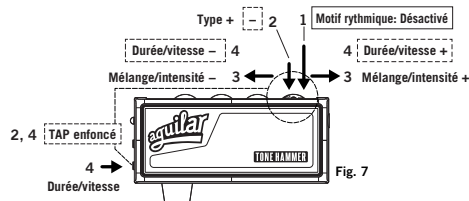


Fig. 6

## Réglage des effets

1. Appliquez une longue pression sur le sélecteur FX/RHYTHM pour arrêter le motif rythmique en cours de jeu.
2. Appuyez sur le bouton FX/RHYTHM pour sélectionner le type d'effet voulu.  
Maintenez le bouton TAP enfoncé et appuyez sur le sélecteur pour sélectionner les types dans l'ordre inverse. Quand l'effet retourne au réglage initial (effet désactivé), le témoin clignote brièvement en orange.
3. Tournez le sélecteur FX/RHYTHM pour régler l'intensité de l'effet.
4. Appuyez deux fois ou plus sur le bouton TAP pour régler la durée et la vitesse de l'effet.  
Tournez le sélecteur FX/RHYTHM tout en maintenant enfoncé le bouton TAP pour affiner le réglage.



### Type d'effet (Type)

OFF	FX1	FX2	FX3
Off	Compresseur	Chorus	Reverb

### Compresseur

Offre un contrôle simple et musical de votre toucher.

- Sélecteur G/D : degré de compression

### Chorus

Cet effet basé sur la pédale Chorusaurus d'Aguilar permet de générer de subtiles textures tournoyantes, des chorus extrêmes, ainsi que tout effet intermédiaire.

- Sélecteur G/D : intensité de modulation
- Intervalle d'enfoncement du bouton TAP : vitesse de modulation (0,3~10 Hz)

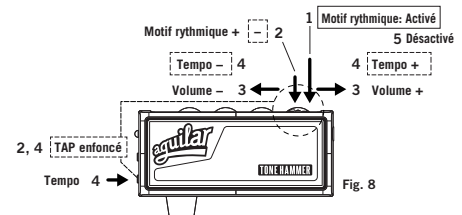
### Reverb

Effet stéréo produisant une réverbération dense.

- Sélecteur G/D : produit un mélange entre le son sans effet et le son avec réverbération.
- Intervalle d'enfoncement du bouton TAP : durée de réverbération (100 ms~2 s)

## Fonction rythmique

1. Appliquez une longue pression sur le sélecteur FX/RHYTHM pour lancer le motif rythmique.  
Le témoin clignote sur le tempo du motif rythmique.
2. Appuyez sur le sélecteur FX/RHYTHM pour sélectionner le motif rythmique.  
Maintenez le bouton TAP enfoncé et appuyez sur le sélecteur pour sélectionner les motifs rythmiques dans l'ordre inverse.
3. Réglez le volume du motif rythmique en tournant le sélecteur FX/RHYTHM.
4. Appuyez deux fois ou plus sur le bouton TAP pour définir le tempo du motif rythmique.  
Tournez le sélecteur FX/RHYTHM tout en maintenant enfoncé le bouton TAP pour affiner le réglage.  
Réglez le tempo sur toute valeur comprise entre 40~240 BPM.
5. Appliquez une longue pression sur le sélecteur FX/RHYTHM pour arrêter le jeu du motif rythmique.



### Motif rythmique (Pattern)

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rock	Jazz	Pop 1	Pop 2	Blues	Funk 1	Funk 2	Metal	Metro

## Fonction de mise hors tension automatique

Si vous n'utilisez aucun bouton ni commande, ou si aucun signal n'est transmis via la fiche d'entrée pendant environ 20 minutes, l'unité se met automatiquement hors tension.

### ATTENTION

- Quand le niveau du signal d'entrée est extrêmement bas ou que le son ne change pratiquement pas, l'unité pourrait déterminer qu'il n'y a pas de signal d'entrée.
- Selon les réglages et l'environnement, l'unité pourrait interpréter la présence de bruit comme un signal d'entrée, cela même quand la basse n'est pas utilisée.
- La fonction de coupure automatique de l'alimentation n'est pas activée pendant le jeu d'un motif rythmique.

---

## Rétablir les réglages d'usine

Les réglages de canal, d'effet et de motif rythmique sont sauvegardés automatiquement. Voici comment rétablir les réglages d'usine de ces paramètres.

1. Mettez l'unité hors tension.
2. Tout en maintenant le sélecteur FX/RHYTHM tourné vers la gauche, appliquez une longue pression sur le bouton STANDBY/ON/CH.
3. Quand le témoin clignote lentement en rouge, relâchez le bouton et le sélecteur.
4. Pour rétablir les réglages, appliquez une longue pression sur le sélecteur FX/RHYTHM pendant environ deux secondes.  
Le témoin s'allume en vert et la commande est exécutée. Quand les réglages sont rétablis, l'unité est automatiquement mise hors tension.

- Pour annuler, appliquez une longue pression sur le bouton STANDBY/ON/CH pour mettre l'unité hors tension.

---

## Fiche technique

### Prises d'entrée/de sortie :

Prise PHONES (prise mini-jack stéréo de 3,5 mm),  
prise AUX (pour câble à fiches TRRS de 3,5 mm conforme à la norme CTIA)

### Alimentation électrique :

Deux piles AAA ou piles AAA à l'hydrure métallique de nickel

### Autonomie des piles :

11 heures/17 heures (avec des piles alcalines, quand la fonction FX ou RHYTHM est activée/coupée) ;  
4 heures/6 heures (avec des piles au zinc-carbone, quand la fonction FX ou RHYTHM est activée/coupée)

**Dimensions (L x P x H) :** 87 x 33 x 39 mm, avec la fiche repliée

**Poids :** 40 g (sans les piles)

- \* Les piles ne sont pas fournies avec l'instrument. Procurez-vous des piles.
- \* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans préavis en vue d'une amélioration.
- \* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

# TONE HAMMER

**De** Bedienungsanleitung

G 1

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Aguilar amPlug 3 Tone Hammer entschieden haben. Bitte lesen Sie sich zur fehlerfreien Bedienung des Geräts diese Anleitung sorgfältig durch.

**Inhalt**

Was ist der Aguilar amPlug 3 Tone Hammer . . . . .10  
 Bedienelemente und Funktionen . . . . .10  
 Vorbereitungen . . . . .11  
 Ein-/Ausschalten . . . . .11  
 Auswählen eines Kanals und Anpassen des Tons . . .11  
 Effekte einstellen. . . . .12  
 Verwendung des Rhythmus . . . . .12  
 Energiesparfunktion . . . . .12  
 Zurücksetzen auf Werkseinstellungen . . . . .13  
 Technische Daten . . . . .13

## Was ist der Aguilar amPlug 3 Tone Hammer

Der Aguilar amPlug 3 Tone Hammer ist ein superkleiner Kopfhörerverstärker, der spezifisch für Bassisten ausgelegt ist. Stecken Sie den amPlug direkt in die Ausgangsbuchse Ihres Basses, verbinden Sie den amPlug mit Ihrem Kopfhörer, und schon kann's losgehen! Diese Modell bietet diverse typische Aguilar-Sounds und Effekte sowie einen Drumcomputer, um in aller Ruhe zu üben, ohne andere zu stören. Hinweise zur Bedienung der Effekte finden Sie unter „Effekte einstellen“.

- „Auswählen eines Kanals und Anpassen des Tons“ (Siehe Seite 11)
- „Effekte einstellen“ (Siehe Seite 12)
- „Verwendung des Rhythmus“ (Siehe Seite 12)

## Bedienelemente und Funktionen

### 1. Input-Stecker

Zum Anschluss an Ihren Bass. Der Stecker ist drehbar (siehe Abb. 2). So können Sie den Winkel des Steckers an Ihren Bass anpassen.

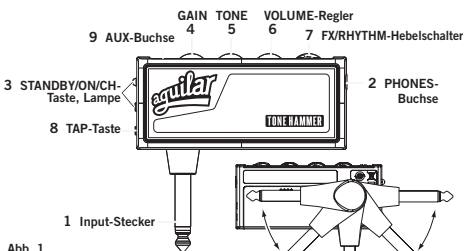


Abb. 1

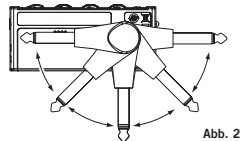


Abb. 2

### VORSICHT

- Fassen Sie den amPlug am Sockel des Input-Steckers, um ihn aus der Buchse Ihres Basses zu ziehen. Wenn Sie ihn beim Ziehen am Ende festhalten, kann der amPlug beschädigt werden.
- Drehen Sie die Lautstärke des amPlug ganz herunter, wenn Sie das Gerät verwenden wollen, ohne dass es an einen Input-Stecker angeschlossen ist. Andernfalls kann das Eingangssignal instabil werden, was zu lautem Rauschen führt.
- Ziehen Sie den amPlug aus der Buchse Ihres Basses, bevor Sie diesen an die Wand lehnen oder auf den Boden legen. Tun Sie dies nicht, kann das Gerät oder der Bass durch Bodenkontakt Schaden nehmen.

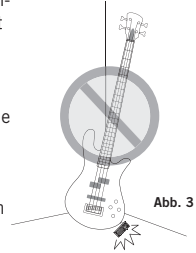


Abb. 3

### 2. PHONES-Buchse

Schließen Sie hier einen Kopfhörer, einen Mixer oder ein Aufnahmegerät an.

### 3. STANDBY/ON/CH-Taste, Lampe

Drücken Sie die Taste für einige Sekunden, um das Gerät ein-/auszuschalten.

Drücken Sie diesen Taster, um zwischen den Kanälen zu wechseln.

„Ein-/Ausschalten“ (Siehe Seite 11)

„Auswählen eines Kanals und Anpassen des Tons“ (Siehe Seite 11)

### 4. GAIN-Regler

Damit steuern Sie das Amp-Gain aus.

### 5. TONE-Regler

Vollspektrum-Tilt-EQ, der beim Anheben der Höhen die Bässe absenkt und umgekehrt. Hiermit können Sie den Frequenzgang Ihres Kopfhörers korrigieren.

### 6. VOLUME-Regler

Damit steuern Sie die Gesamtlautstärke des Verstärkers.

### 7. FX/RHYTHM-Hebelschalter

Drücken Sie diesen Hebelschalter für einige Sekunden, um den Rhythmus wiederzugeben/zu stoppen.

Drücken oder drehen Sie den Hebelschalter, um Effekt und Rhythmus einzustellen. Dieser Regler funktioniert unterschiedlich, je nachdem, ob der Rhythmus angehalten ist oder wiedergegeben wird.

Bei angehaltenem Rhythmus:

„Effekte einstellen“ (Siehe Seite 12)

Wenn der Rhythmus wiedergegeben wird:

„Verwendung des Rhythmus“ (Siehe Seite 12)

### 8. TAP-Taste

Hiermit wird die Effekt- und Rhythmusgeschwindigkeit eingestellt.

Dieser Regler funktioniert unterschiedlich, je nachdem, ob der Rhythmus angehalten ist oder wiedergegeben wird.

Bei angehaltenem Rhythmus:

„Effekte einstellen“ (Siehe Seite 12)

Wenn der Rhythmus wiedergegeben wird:

„Verwendung des Rhythmus“ (Siehe Seite 12)

## 9. AUX-Buchse (stereo)

Verbinden Sie diese Buchse über ein 3,5-mm-TRS-Kabel (Stereo-Miniklinke) mit einem tragbaren Musikwiedergabegerät oder einem vergleichbaren externen Gerät (Abb. 4). Die Wiedergabelautstärke muss auf dem Wiedergabegerät entsprechend eingestellt werden.

Sie können die Audioausgabe dieses Geräts mit einem Gerät wie einem Smartphone oder Tablet aufzeichnen, wenn Sie ein CTIA-konformes 3,5-mm-TRS-Kabel verwenden (Abb. 5). Dies ist ein Monoausgang.

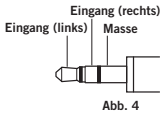


Abb. 4

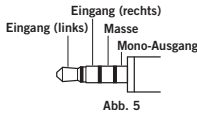


Abb. 5

### VORSICHT

- Vor dem Anschluss des amPlug an ein externes Gerät wie einen Mixer oder Recorder sollten Sie die Lautstärke des externen Geräts zunächst vollständig absenken. Schalten Sie nach dem Anschließen dieses Geräts den amPlug ein und stellen Sie danach die gewünschte Lautstärke am externen Gerät ein.
- Verwenden Sie ein Kabel, das nicht länger als 3 m ist (für die AUX- und PHONES-Buchsen), um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Audiogerät, das Sie an die PHONES-Buchse anschließen, eine Stereoverbindung unterstützt. Achten Sie außerdem darauf, dass der Stecker fest und bis zum Anschlag in die Buchse eingesteckt ist. Wenn Sie Mono-Geräte anschließen oder den Stecker nicht bis zum Anschlag in die Buchse stecken, kann dies zu ungewollten Verhaltensweisen des Geräts oder zum schnelleren Entladen der Batterien führen.

## Vorbereitungen

### Batterien einsetzen

1. Drücken und schieben Sie die dreieckige Markierung auf der Batterieabdeckung auf der Rückseite des Geräts, um die Abdeckung zu entfernen.
2. Legen Sie zwei AAA-Batterien wie in Abb. 6 gezeigt ein und achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung.

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit verwenden möchten, sollten Sie Alkali- oder Nickel-Metallhydrid-Akkus verwenden.

Die Lampe leuchtet schwach, wenn die Batterieleistung niedrig ist, und erlischt, wenn die Batterie erschöpft ist. In den folgenden Fällen sollten Sie die Batterien durch neue ersetzen:

- Bei Nickel-Metallhydrid-Akkus: wenn die Lampe schwach leuchtet
- Bei Alkali- oder Zink-Kohle-Batterien: wenn die Lampe erlischt

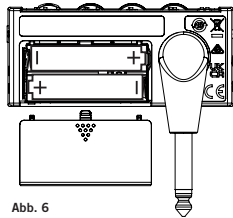


Abb. 6

### VORSICHT

Entfernen Sie erschöpfte Batterien sofort aus dem Gerät. Verbleiben leere Batterien im Fach, kann dies zu Fehlfunktionen führen, z. B. Verschlechterung wiederaufladbarer Batterien, Auslaufen oder sonstigen Problemen. Entfernen Sie die Batterien außerdem, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten.

### Anschlüsse vornehmen

1. Verbinden Sie den Input-Stecker des Geräts mit Ihrem Bass. Passen Sie den Winkel des Steckers so an, dass er nicht stört.
2. Schließen Sie Ihre Kopfhörer oder sonstige Lautsprecher an die PHONES-Buchse an.

## Ein-/Ausschalten

1. Drehen Sie den VOLUME-Regler nach links, um die Lautstärke herabzuregeln.
2. Halten Sie die STANDBY/ON/CH-Taste für einige Sekunden gedrückt, um das Gerät einzuschalten (die Lampe leuchtet auf).
3. Um die Wiedergabe anzuhalten, halten Sie die STANDBY/ON/CH-Taste für einige Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten (die Lampe erlischt).  
Ziehen Sie den Stecker aus der Buchse.

## Auswählen eines Kanals und Anpassen des Tons

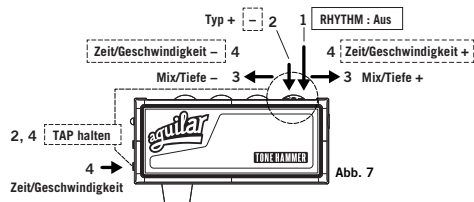
1. Drücken Sie die STANDBY/ON/CH-Taste, um Kanal 1 (grün) oder 2 (rot) auszuwählen.
  - CH1 (grün) : Cleaner, klassischer Tone Hammer Sound
  - CH2 (rot) : Vintage-Röhrensättigungs-sound, angelehnt an die Drive-Sektion der Tone Hammer Serie

**HINWEIS:** Wenn Sie CH2 verwenden, bemerken Sie möglicherweise zusätzliches Rauschen, und es kann je nach Einstellung zu Rückkopplungen kommen. Die Einstellung der Lautstärke sollte vorsichtig vorgenommen werden.

2. Stellen Sie mit den Reglern GAIN, TONE und VOLUME den Klang ein.

## Effekte einstellen

- Halten Sie den FX/RHYTHM-Hebelschalter für einige Sekunden gedrückt, um den Rhythmus zu stoppen, wenn der Rhythmus wiedergegeben wird.
- Drücken Sie den FX/RHYTHM-Hebelschalter, um den Effekttyp auszuwählen.  
Halten Sie die TAP-Taste gedrückt und drücken Sie den Hebelschalter, um in umgekehrter Reihenfolge zwischen den Typen zu wechseln.  
Wenn der Effekt zur ersten Einstellung zurückkehrt (Effekt aus), blinkt die Lampe kurz orange.
- Drehen Sie den FX/RHYTHM-Hebelschalter, um die Intensität des Effekts einzustellen.
- Drücken Sie die TAP-Taste zwei- oder mehrmals, um die Zeit und Geschwindigkeit des Effekts einzustellen.  
Drehen Sie den FX/RHYTHM-Hebelschalter, während Sie die TAP-Taste gedrückt halten, zur Feinabstimmung.



### Effekttyp (Type)

OFF	FX1	FX2	FX3
Aus	Compressor	Chorus	Reverb

### Compressor

Zur einfachen und musikalischen Kontrolle der Dynamik.

- Hebelschalter L/R: Komprimierungsgrad

### Chorus

Dieser Effekt basiert auf dem Chorusaurus-Pedal von Aguilar und bietet Ihnen die ganze BAndbreite von subtilen schwebenden Texturen bis zu extremem Chorus.

- Hebelschalter L/R: Modulationstiefe
- Intervall der TAP-Taste: Modulationsgeschwindigkeit (0,3–10 Hz)

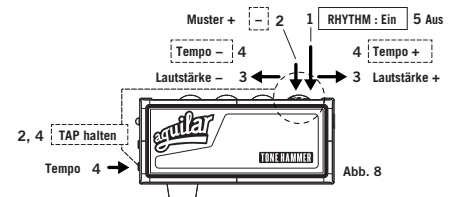
### Reverb

Stereohall mit dichtem Nachhall.

- Hebelschalter L/R: Blendet zwischen trockenem und Reverb-Sound hin und her.
- Intervall der TAP-Taste: Reverb-Dauer (100 ms–2 s)

## Verwendung des Rhythmus

- Halten Sie den FX/RHYTHM-Hebelschalter für einige Sekunden gedrückt, um den Rhythmus wiederzugeben. Die Lampe blinkt im Rhythmus.
- Drücken Sie den FX/RHYTHM-Hebelschalter, um das Rhythmusmuster auszuwählen.  
Halten Sie die TAP-Taste gedrückt und drücken Sie den Hebelschalter, um in umgekehrter Reihenfolge zwischen den Mustern zu wechseln.  
Wenn das Muster zur ersten Einstellung zurückkehrt (Rhythmus 1), blinkt die Lampe kurz orange.
- Stellen Sie die Rhythmuslautstärke durch Drehen des FX/RHYTHM-Hebelschalters ein.
- Drücken Sie die TAP-Taste zwei- oder mehrmals, um das Tempo des Rhythmus zu bestätigen.  
Drehen Sie den FX/RHYTHM-Hebelschalter, während Sie die TAP-Taste gedrückt halten, zur Feinabstimmung. Sie können das Tempo in einem Bereich von 40–240 BPM einstellen.
- Halten Sie den FX/RHYTHM-Hebelschalter für einige Sekunden gedrückt, um den Rhythmus zu stoppen.



### Rhythmusmuster (Pattern)

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rock	Jazz	Pop 1	Pop 2	Blues	Funk 1	Funk 2	Metal	Metro

## Energiesparfunktion

Falls über etwa 20 Minuten hinweg keine Tasten und Regler bedient werden und kein Signaleingang über den Input-Stecker erfolgt, schaltet sich der amPlug automatisch aus.

### VORSICHT

- Bei extrem niedrigem Eingangspegel oder bei minimalsten Klangänderungen geht das Gerät möglicherweise davon aus, dass kein Eingangssignal vorliegt.
- Das Gerät kann – je nach Einstellung und Umgebung – Rauschen als Eingangssignal interpretieren, auch wenn der Bass nicht gespielt wird.
- Die Energiesparfunktion wird nicht aktiviert, während ein Rhythmus wiedergegeben wird.

---

## Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Die Kanal-, Effekt- und Rhythmusinstellungen werden automatisch gespeichert. Hier wird gezeigt, wie diese Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
  2. Halten Sie den FX/RHYTHM-Hebelschalter gegen den Uhrzeigersinn gedreht und drücken Sie für einige Sekunden die STANDBY/ON/CH-Taste.
  3. Sobald die Lampe langsam rot blinkt, lassen Sie die Taste und den Hebelschalter los.
  4. Zum Ausführen drücken Sie den FX/RHYTHM-Hebelschalter für ca. zwei Sekunden.  
Die Lampe leuchtet grün und der Befehl wird ausgeführt. Sobald die Einstellungen vorgenommen sind, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Drücken Sie zum Abbrechen die STANDBY/ON/CH-Taste für einige Sekunden, um das Gerät auszuschalten.

---

## Technische Daten

### Eingangs-/Ausgangsbuchsen:

PHONES-Buchse (3,5 mm Stereo-Miniklinkenbuchse)  
AUX-Buchse (CTIA-konforme 3,5-mm-TRRS-Miniklinkenbuchse)

### Stromversorgung:

Zwei AAA-Batterien oder AAA-Nickel-Metallhydrid-Akkus

### Batterielebensdauer:

11 Stunden/17 Stunden (mit Alkalibatterien, wenn FX oder RHYTHM ein-/ausgeschaltet ist),  
4 Stunden/6 Stunden (mit Zink-Kohle-Batterien, wenn FX oder RHYTHM ein-/ausgeschaltet ist)

**Abmessungen (B x T x H) :** 87 × 33 × 39 mm mit heruntergeklapptem Stecker

**Gewicht:** 40g ohne Batterien

- \* Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern müssen gesondert erworben werden.
- \* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- \* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

# TONE HAMMER

Es Manual del usuario

S 1

Gracias por comprar el amPlug 3 Tone Hammer de Aguilar. Para ayudarle a sacar el máximo partido de su compra, lea detenidamente este manual.

## Contenido

Acerca del amPlug 3 Tone Hammer de Aguilar . . . . .	14
Nombres y funciones de las partes . . . . .	14
Configuración . . . . .	15
Encendido/apagado de la alimentación . . . . .	15
Seleccionar un canal y ajustar el tono . . . . .	15
Ajustar los efectos . . . . .	16
Uso del ritmo . . . . .	16
Función de apagado automático . . . . .	16
Restablecimiento de los ajustes de fábrica . . . . .	17
Especificaciones . . . . .	17

## Acerca del amPlug 3 Tone Hammer de Aguilar

El amPlug 3 Tone Hammer de Aguilar es un amplificador de auriculares superportátil para practicar especialmente diseñado para los bajistas. Solo tendrá que insertar el amPlug directamente en el jack de salida de su bajo, conectar unos auriculares al amPlug y ¡jemppear a tocar! Este modelo ofrece varios sonidos y efectos reconocibles característicos de Aguilar, además de una caja de ritmos para poder practicar cómodamente en silencio. Consulte la sección “Ajustar los efectos” para ver una lista detallada e instrucciones sobre cómo utilizar los efectos.

- “Seleccionar un canal y ajustar el tono” (ver página 15)
- “Ajustar los efectos” (ver página 16)
- “Uso del ritmo” (ver página 16)

## Nombres y funciones de las partes

### 1. Conector de entrada

Conéctelo al bajo. Gire el conector como se muestra en la Fig. 2. Ajuste el ángulo del conector según el bajo que esté utilizando.

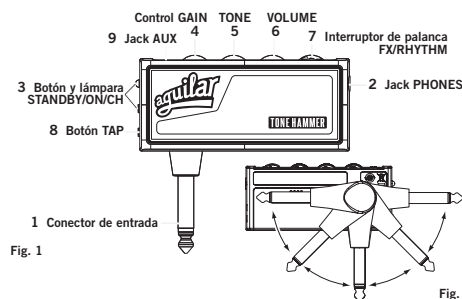


Fig. 1

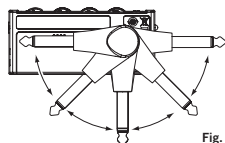


Fig. 2 14

## PRECAUCIÓN

- Cuando desconecte el amPlug del bajo, sujete la unidad cerca de la base del conector de entrada. Si lo sujeta por el extremo, se puede romper la unidad.
- Baje por completo el volumen del amPlug si quiere utilizar la unidad sin conectarla a un conector de entrada. Si no lo hace, la señal de entrada puede resultar inestable y causar ruido a alto volumen.
- Desconecte el amPlug del bajo antes de apoyar el bajo contra la pared o dejarlo en el suelo. Si no lo hace, esta unidad o el bajo pueden entrar en contacto con el suelo u otra superficie y romperse.

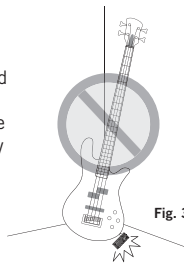


Fig. 3

### 2. Jack PHONES

Conecte aquí unos auriculares, un mezclador o un dispositivo de grabación.

### 3. Botón y lámpara STANDBY/ON/CH

Pulse prolongadamente el botón para encender/apagar la unidad.

Pulse este botón para cambiar entre canales.

“Encendido/apagado de la alimentación” (ver página 15)

“Seleccionar un canal y ajustar el tono” (ver página 15)

### 4. Control GAIN

Ajusta la ganancia del amplificador.

### 5. Control TONE

Ecuación de inclinación (tipo “tilt”) de espectro completo, aumenta agudos a la vez que recorta graves y viceversa. Utilícelo para corregir la respuesta en frecuencia de sus auriculares.

### 6. Control VOLUME

Ajusta el volumen general del amplificador.

### 7. Interruptor de palanca FX/RHYTHM

Mantenga presionado este interruptor de palanca para iniciar o detener el ritmo.

Pulse o gire el interruptor de palanca para ajustar el efecto y el ritmo. Este control funciona de manera diferente cuando el ritmo está parado que cuando está reproduciéndose.

Mientras el ritmo está parado:

“Ajustar los efectos” (ver página 16).

Mientras el ritmo está reproduciéndose:

“Uso del ritmo” (ver página 16).

### 8. Botón TAP

Ajusta el efecto y la velocidad del ritmo.

Este control funciona de manera diferente cuando el ritmo está parado que cuando está reproduciéndose.

Mientras el ritmo está parado:

“Ajustar los efectos” (ver página 16).

Mientras el ritmo está reproduciéndose:

“Uso del ritmo” (ver página 16).

## 9. Jack AUX (estéreo)

Conecte este jack a un reproductor de música portátil o dispositivo similar con un cable TRS (minijack estéreo) de 3,5 mm (Fig. 4). Ajuste el volumen de reproducción del reproductor conectado de manera apropiada.

Puede grabar la salida de audio de esta unidad en un dispositivo como un smartphone o una tablet si utiliza un cable TRRS de 3,5 mm compatible con CTIA (Fig. 5). Esta es una salida monoaural.

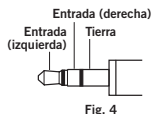


Fig. 4

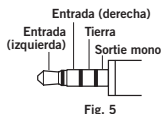


Fig. 5

### PRECAUCIÓN

- Cuando conecte el amPlug a un equipo externo como un mezclador o una grabadora, baje el volumen al mínimo en el equipo externo antes de conectar esta unidad. Después de conectar esta unidad, encienda el amPlug y después ajuste el volumen del equipo externo como corresponda.
- Utilice un cable que no tenga más de 3 m de largo (para los jacks AUX y PHONES) para evitar anomalías de funcionamiento.
- Asegúrese de que el equipo de audio que conecte al jack PHONES admite una conexión estéreo. Igualmente, asegúrese de que el conector está firmemente insertado hasta el fondo en el jack. Si conecta un equipo monoaural o si no inserta el conector hasta el fondo en el jack, el dispositivo puede funcionar de manera inesperada o las pilas pueden gastarse más rápidamente.

## Configuración

### Instalación de las pilas

1. Pulse y deslice sobre la marca triangular que hay en la tapa del compartimento de las pilas situado en la parte posterior de la unidad para quitar la tapa.
2. Introduzca dos pilas AAA como se muestra en la Fig. 6, y asegúrese de que están correctamente orientadas.

Si va a utilizar este producto durante un periodo largo de tiempo, le recomendamos que use pilas alcalinas o de níquel-metal hidruro.

La lámpara se ilumina tenuemente cuando la carga de las pilas es baja, y la lámpara se apaga cuando se agota la carga de las pilas. Cuándo deben reemplazarse las pilas:

- Para las pilas de níquel-metal hidruro, cuando la lámpara luzca tenuemente.
- Para las pilas alcalinas o de zinc-carbono, cuando la lámpara se apague.

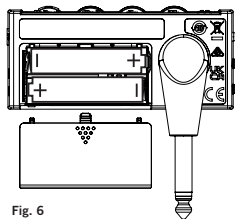


Fig. 6

### PRECAUCIÓN

Quite las pilas gastadas de la unidad inmediatamente. Dejar pilas gastadas en el compartimento puede originar problemas de funcionamiento, como por ejemplo el deterioro de

las baterías recargables, fugas de electrolitos u otros problemas. Igualmente, es conveniente que quite las pilas si no va a utilizar la unidad durante un largo periodo de tiempo.

### Hacer las conexiones

1. Conecte el conector de entrada de esta unidad a su bajo. Ajuste el ángulo del conector de forma que sea fácil de utilizar.
2. Conecte unos auriculares u otro equipo de monitorización al jack PHONES.

## Encendido/apagado de la alimentación

1. Gire el control VOLUME hacia la izquierda para bajar completamente el volumen.
  2. Mantenga pulsado el botón STANDBY/ON/CH para encender la alimentación (la lámpara se iluminará).
  3. Para dejar de tocar, mantenga pulsado el botón STANDBY/ON/CH para apagar la alimentación (la lámpara se apagará).
- Quite el conector del jack.

## Seleccionar un canal y ajustar el tono

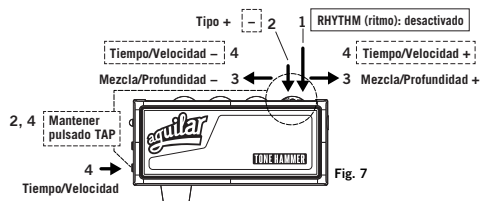
1. Pulse el botón STANDBY/ON/CH para seleccionar el canal 1 (verde) o el 2 (rojo).
- CH1 (canal 1) (verde): Clásico sonido limpio del Tone Hammer
- CH2 (canal 2) (rojo): Sonido "vintage" saturado de tipo válvulas inspirado en la sección "Drive" de la serie Tone Hammer

**NOTA:** Cuando utilice el canal 2 (CH2), puede notar algo de ruido adicional, y puede producirse algo de retroalimentación dependiendo de los ajustes. Tenga cuidado con los ajustes de volumen.

2. Utilice los controles GAIN, TONE y VOLUME para ajustar el tono y el volumen.

## Ajustar los efectos

1. Mantenga presionado el interruptor de palanca FX/RHYTHM para detener el ritmo cuando el ritmo esté reproduciéndose.
2. Presione el interruptor de palanca FX/RHYTHM para seleccionar el tipo de efecto.  
Mantenga pulsado el botón TAP y presione el interruptor de palanca para cambiar entre tipos en orden inverso. Cuando el efecto vuelva al primer ajuste (efecto desactivado), la lámpara parpadeará brevemente en naranja.
3. Gire el interruptor de palanca FX/RHYTHM para ajustar la intensidad del efecto.
4. Pulse el botón TAP dos o más veces para ajustar el tiempo del efecto y la velocidad.  
Gire el interruptor de palanca FX/RHYTHM mientras mantiene pulsado el botón TAP para ajustar con precisión el valor.



### Tipo de efecto (Type)

OFF	FX1	FX2	FX3
Desactivado	Compresor	Chorus	Reverb

### Compresor

Controla la dinámica al tocar de forma simple y musical.

- Interruptor de palanca izda./dcha.: grado de compresión.

### Chorus

Basado en el pedal Chorusaurus de Aguilar, este efecto le permitirá introducir sutiles texturas giratorias, efectos de chorus extremos, y cualquier cosa entremedias.

- Interruptor de palanca izda./dcha.: profundidad de modulación.
- Intervalo del botón TAP: velocidad de modulación (0,3–10 Hz).

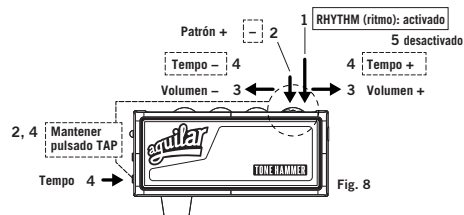
### Reverb

Una reverberación estéreo con reverberaciones densas.

- Interruptor de palanca izda./dcha.: mezcla entre el sonido sin efecto y el sonido reverberado.
- Intervalo del botón TAP: tiempo de reverberación (100 ms–2 s).

## Uso del ritmo

1. Mantenga presionado el interruptor de palanca FX/RHYTHM para reproducir el ritmo.  
La lámpara parpadeará a tiempo con el ritmo.
2. Presione el interruptor de palanca FX/RHYTHM para seleccionar el patrón de ritmo.  
Mantenga pulsado el botón TAP y presione el interruptor de palanca para cambiar entre patrones en orden inverso. Cuando el patrón vuelva al primer patrón (ritmo 1), la lámpara parpadeará brevemente en naranja.
3. Ajuste el volumen del ritmo girando el interruptor de palanca FX/RHYTHM.
4. Pulse el botón TAP dos o más veces para confirmar el tiempo del ritmo.  
Gire el interruptor de palanca FX/RHYTHM mientras mantiene pulsado el botón TAP para ajustar con precisión el valor.  
Puede ajustar el tempo sobre un rango de 40–240 BPM.
5. Mantenga presionado el interruptor de palanca FX/RHYTHM para detener el ritmo.



### Patrón de ritmo (Pattern)

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rock	Jazz	Pop 1	Pop 2	Blues	Funk 1	Funk 2	Metal	Metro

## Función de apagado automático

Si no se utiliza ningún botón o control o si no se introduce ninguna señal a través del conector de entrada durante aproximadamente 20 minutos, la unidad se apagará automáticamente.

### PRECAUCIÓN

- Cuando el nivel de entrada es extremadamente bajo o hay muy pocos cambios en el sonido, la unidad puede determinar que no existe entrada.
- La unidad puede interpretar el ruido como entrada dependiendo de los ajustes y el entorno, incluso aunque no se esté tocando el bajo.
- La función de apagado automático no se activará mientras se esté reproduciendo un ritmo.

---

## Restablecimiento de los ajustes de fábrica

Los ajustes de canal, efecto y ritmo se guardan automáticamente. A continuación se muestra cómo restablecer estos ajustes a sus valores predeterminados de fábrica.

1. Apague la alimentación.
  2. Mientras mantiene el interruptor de palanca FX/RHYTHM girado hacia la izquierda, pulse prolongadamente el botón STANDBY/ON/CH.
  3. Una vez que la lámpara parpadee lentamente en rojo, retire el dedo del botón y del interruptor de palanca.
  4. Para ejecutar, presione el interruptor de palanca FX/RHYTHM durante aproximadamente dos segundos.  
La lámpara se iluminará en verde y se ejecutará la orden. Una vez terminados los ajustes, la alimentación se apagará automáticamente.
- Para cancelar, pulse prolongadamente el botón STANDBY/ON para apagar la alimentación.

---

## Especificaciones

### Jacks de entrada/salida:

Jack PHONES (minijack estéreo de 3,5 mm),  
jack AUX (minijack TRRS de 3,5 mm compatible con CTIA)

### Alimentación:

Dos pilas AAA o pilas de níquel-metal hidruro AAA

### Duración de las pilas:

11 horas/17 horas (utilizando pilas alcalinas cuando FX [efecto] o RHYTHM [ritmo] está activado/desactivado);  
4 horas/6 horas (utilizando pilas de zinc-carbono cuando FX [efecto] o RHYTHM [ritmo] está activado/desactivado)

**Dimensiones (anch. x prof. x alt.):** 87 × 33 × 39 mm, con el conector plegado

**Peso:** 40 g, sin incluir las pilas

- \* Las pilas no están incluidas, por lo que deberá obtenerlas aparte.
- \* Las especificaciones y el aspecto están sujetos a cambios sin previo aviso por mejora.
- \* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

## TONE HAMMER

[Zh] 用户手册

C 1

感谢您购买 Aguilar amPlug 3 音锤。为了帮助您充分利用购买的此产品，请仔细阅读这本手册。

### 目录

关于 Aguilar amPlug 3 音锤	18
部分名称和功能	18
设置	19
打开/关闭电源	19
选择通道并调整音色	19
调整效果	20
使用节奏	20
自动关机功能	20
恢复出厂设置	21
产品规格	21

## 关于 Aguilar amPlug 3 音锤

Aguilar amPlug 3 音锤是一款超便携的练习用耳机放大器，专为贝斯手设计。只需将 amPlug 直接连接至贝斯吉他的输出接口，再将耳机插入 amPlug，即可立即开始演奏！此型号特别集成了多种 Aguilar 特有的音色与效果，以及一个节奏机，让无声练习变得既便利又高效。请参考“调整效果”部分，以获取详尽的效果清单及效果使用指南。

- “选择通道并调整音色”（请参见第 19 页）
- “调整效果”（请参见第 20 页）
- “使用节奏”（请参见第 20 页）

## 部分名称和功能

### 1. 输入插头

将此插头连接到您的贝斯吉他。旋转插头，如图 2 所示。根据使用的贝斯吉他调整插头角度。

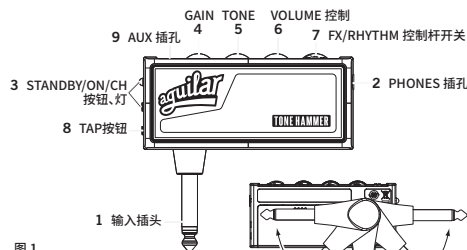


图 1

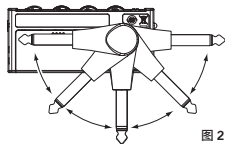


图 2

### 警告

- 将 amPlug 从贝斯吉他中拔出时，必须握住其输入插头底部附近。握住插头的末端可能会损坏插头。
- 如果您想在不连接输入插头的情况下使用该设备，应始终将 amPlug 保持低音量状态。否则，可能会使输入信号不稳定，导致噪音过大。
- 将贝斯吉他靠在墙上或将其放在地板上之前，断开 amPlug 与贝斯吉他的连接。如果您没有断开连接，这个插头或您的贝斯吉他可能会因接触到地板或其他表面而损坏。

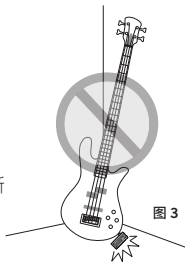


图 3

### 2. PHONES 插孔

耳机、混音器或录音设备可在此处连接。

### 3. STANDBY/ON/CH 按钮、灯

长按此按钮可开启/关闭设备。

按此按钮可切换通道。

“打开/关闭电源”（请参见第 19 页）

“选择通道并调整音色”（请参见第 19 页）

### 4. GAIN 控制

调节放大器增益。

### 5. TONE 控制

全频谱倾斜均衡器，可以在提升高音的同时削减低音，反之亦然。您可使用此功能来校正耳机的频率响应。

### 6. VOLUME 控制

调节放大器的整体音量。

### 7. FX/RHYTHM 控制杆开关

长按此控制杆开关可播放或停止节奏。

按下或旋转控制杆开关可设置效果和节奏。此控件的操作方式因节奏停止和播放而异。

当节奏停止时：

“调整效果”（请参见第 20 页）

当节奏播放时：

“使用节奏”（请参见第 20 页）

### 8. TAP按钮

此按钮可设置效果和节奏的速度。

此控件的操作方式因节奏停止和播放而异。

当节奏停止时：

“调整效果”（请参见第 20 页）

当节奏播放时：

“使用节奏”（请参见第 20 页）

## 9. AUX 插孔(立体声)

使用 3.5 mm TRS (立体声迷你) 线缆将此插孔连接到便携式音乐播放器或类似设备(见图 4)。相应地调整连接的播放器上的播放音量。

如果您使用符合 CTIA 标准的 3.5 mm TRRS 线缆,则可以将其设备的输出音频录制到智能手机或平板电脑等设备上(见图 5)。这是单声道输出。

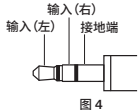


图 4

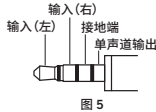


图 5

### 警告

- 如果要将在 amPlug 连接到外部设备(如调音台或录音机),在连接本设备之前,请将外部设备的音量调至最低。连接本设备后,打开 amPlug,然后相应调整外部设备的音量。
- 使用长度不超过 3 m 的线缆(适用于 AUX 插孔和 PHONES 插孔),以防止出现故障。
- 确保连接到 PHONES 插孔的音频设备支持连接立体声。此外,确保插头完全插入插孔。如果连接单声道设备,或者插头没有完全插入插孔,则设备可能会出现意外运行状况,或者电池可能会更快耗尽。

## 设置

### 安装电池

1. 按下装置后部电池盖上的三角形标记并滑动,卸下电池盖。

2. 如图 6 所示,装入两节 AAA 电池,并确保正负极正确。

如果您长时间使用本产品,我们建议您使用碱性电池或镍氢电池。

指示灯微弱亮起表示电池电量低,指示灯灭表示电池电量耗尽。下面说明了您应该更换电池的时间:

- 镍氢电池: 当指示灯微弱亮起时,应更换电池
- 碱性或锌碳电池: 当指示灯变暗时,应更换电池

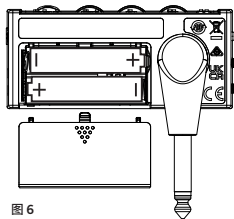


图 6

### 注意

立即从设备中取出电量耗尽的电池。将电量耗尽的电池留在电池匣内可能会导致设备故障,如可充电电池退化、电解液泄漏或其他问题。如果长时间未使用此设备,您也应取出电池。

## 进行连接

1. 将此设备的输入插头连接到您的贝斯吉他身上。调整插头角度,使其易于使用。
2. 将您的耳机或其他监控设备连接到 PHONES 插孔。

## 打开/关闭电源

1. 逆时针旋转 VOLUME 控制器,将音量调至最低。
2. 长按 STANDBY/ON/CH 按钮打开电源(灯亮即表示打开)。
3. 要停止播放,请长按 STANDBY/ON/CH 按钮关闭电源(灯暗即表示关闭)。  
从插孔处拔出插头。

## 选择通道并调整音色

1. 按下 STANDBY/ON/CH 按钮可选择通道 1(绿色)或通道 2(红色)。

- CH1(绿色): 干净、经典的音锤声音
- CH2(红色): 复古、管式饱和声音,灵感来源于音锤系列的过载部分

**注意:** 使用 CH2 时,您可能会注意到一些额外的噪声,并且根据设置可能会出现一些馈音。使用时注意音量设置。

2. 使用 GAIN、TONE 和 VOLUME 控制来调整音色和音量。

## 调整效果

1. 在播放节奏时, 长按 FX/RHYTHM 控制杆开关可停止节奏。
2. 按下 FX/RHYTHM 控制杆开关可选择效果类型。  
按住 TAP 按钮并按下控制杆开关, 可按相反顺序在类型之间切换。  
当效果返回到第一个设置 (即效果关闭) 时, 指示灯短暂闪烁橙色。
3. 旋转 FX/RHYTHM 控制杆开关可调整效果强度。
4. 按下 TAP 按钮两次及以上可设置效果时间和速度。  
旋转 FX/RHYTHM 控制杆开关, 同时按住 TAP 按钮可微调值。

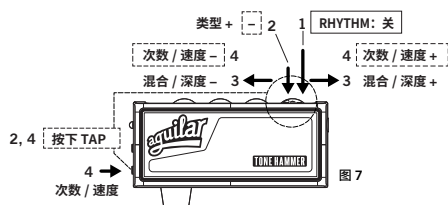


图 7

### 效果类型 (类型)

关	FX1	FX2	FX3
关	压缩器	合唱	混响

### 压缩器

以简单而音乐性的方式控制演奏动态。

- 左/右控制杆开关：可调整压缩程度

### 合唱

基于 Aguilar 的 Chorusaurus 踏板, 这种效果可以让您调节出微妙的旋转纹理、极致的合唱效果或介于两者之间的任何效果。

- 左/右控制杆开关：可调整调制深度
- TAP 按钮间隔：可调整调制速度 (0.3-10 Hz)

### 混响

带有密集混响的立体声混响。

- 左/右控制杆开关：在干音和混响音之间进行混合。
- TAP 按钮间隔：混响时间 (100 毫秒-2 秒)

## 使用节奏

1. 长按 FX/RHYTHM 控制杆开关可播放节奏。  
指示灯随着节奏闪烁。
2. 按下 FX/RHYTHM 控制杆开关可选择节奏模式。  
按住 TAP 按钮并按下控制杆开关, 可按相反顺序在模式之间切换。  
当返回到第一个模式 (节奏 1) 时, 指示灯短暂闪烁橙色。
3. 通过旋转 FX/RHYTHM 控制杆开关调整节奏音量。
4. 按两次及以上 TAP 按钮可确认节奏。  
旋转 FX/RHYTHM 控制杆开关, 同时按住 TAP 按钮可微调值。  
您可以在 40-240 BPM 的范围内设置节奏。
5. 长按 FX/RHYTHM 控制杆开关可停止节奏。

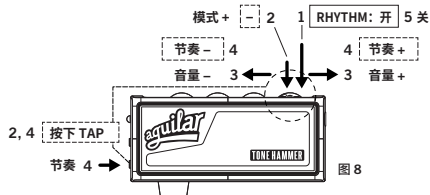


图 8

### 节奏模式 (模式)

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rock	Jazz	Pop 1	Pop 2	Blues	Funk 1	Funk 2	Metal	Metro

## 自动关机功能

如果没有使用按钮或控件, 或者大约 20 分钟没有通过输入插头输入的信号, 设备会自动关闭。

### 注意

- 当输入电平非常低或声音变化很小时, 此设备可能会认为没有输入。
- 即使贝斯吉他没有演奏, 此设备也可以根据设置和环境将噪声当成输入。
- 正在播放节奏时, 将不会启用自动断电功能。

---

## 恢复出厂设置

将自动保存通道、效果和节奏设置。以下内容说明了如何将这  
些设置恢复为出厂默认值。

1. 关闭电源。
  2. 逆时针旋转 FX/RHYTHM 控制杆开关的同时, 长按  
STANDBY/ON/CH 按钮。
  3. 当指示灯慢慢闪烁红色时, 将手指从按钮和控制杆开关上  
移开。
  4. 要执行恢复出厂设置命令, 长按 FX/RHYTHM 控制杆开关  
约两秒钟。  
绿色指示灯亮起后执行命令。  
设置完成后, 电源将自动关闭。
- 要取消上述操作, 长按 STANDBY/ON/CH 按钮可关闭电  
源。

---

## 产品规格

### 输入/输出插孔：

PHONES 插孔 (3.5 mm 立体声迷你耳机插孔)

AUX 插孔 (符合 CTIA 标准的 3.5 mm TRRS 迷你耳机插孔)

### 电源：

两节 AAA 电池或镍氢电池

### 电池寿命：

11 小时/17 小时 (使用碱性电池, FX 或 RHYTHM 开启/关闭  
时)；

4 小时/6 小时 (使用锌碳电池, FX 或 RHYTHM 开启/关闭时)

尺寸(宽 × 深 × 高)：87 × 33 × 39 mm, 插头可折叠

重量：40 g (不包括电池)

- \* 电池不包括在内, 请另行获取。
- \* 规格和外形如有改良, 恕不另行通知。
- \* 所有产品名称及公司名称均为其各自所有者的商标或注册  
商标。

## TONE HAMMER

### Ja 取扱説明書

」1

このたびはAguilar amPlug 3 Tone Hammerをお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。本製品を末永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって、正しい方法でご使用ください。

### 目次

Aguilar amPlug 3 Tone Hammerについて	22
各部の名称と機能	22
セットアップ	23
電源オン/オフ	23
チャンネル選択とトーン調節	23
エフェクトの調節	24
リズムを使う	24
オート・パワー・オフ機能	24
工場出荷時の設定に戻す	25
仕様	25

## Aguilar amPlug 3 Tone Hammerについて

Aguilar amPlug 3 Tone Hammerは、ベーシスト向けに特別に設計された超ポータブルな練習用ヘッドホンアンプです。amPlugをベース・ギターとの出力ジャックに直接接続し、ヘッドホンをamPlugに接続して、演奏を始めるだけです。このモデルには、いくつかの有名なAguilarサウンドとエフェクトと、練習に便利なリズム機能を搭載しています。エフェクトのリストとその使用方法については、「エフェクトの調節」セクションを参照してください。

- ・「チャンネル選択とトーン調節」(23 ページ参照)
- ・「エフェクトの調節」(24 ページ参照)
- ・「リズムを使う」(24 ページ参照)

## 各部の名称と機能

### 1. インプット・プラグ

ベース・ギターに接続します。プラグはFig. 2のように回転してください。

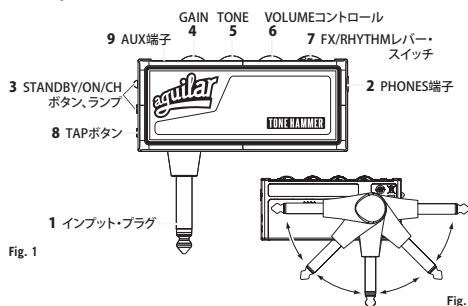


Fig. 1

### 注意

- ・本機をベース・ギターから外すときは、本体のインプット・プラグの根本付近を手で持ってください。本体の端を持つと、本機が壊れる恐れがあります。
- ・インプット・プラグに接続せずに使用する場合は本機のVOLUMEを絞ってください。入力信号が不安定になり、大きなノイズが出力されることがあります。
- ・ベース・ギターを壁などに立てかけたり、床に置いたりするときは、本機をベース・ギターから外してください。本機やベース・ギターが床などにぶつかって壊れる恐れがあります。

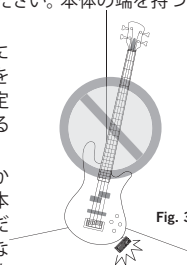


Fig. 3

### 2. PHONES端子

ヘッドホン、ミキサー、レコーダー等を接続します。

### 3. STANDBY/ON/CH ボタン、ランプ

ボタンを長押しして、電源をオン/オフします。

ボタンを押すと、チャンネルが切り替わります。

「電源オン/オフ」(23 ページ参照)

「チャンネル選択とトーン調節」(23 ページ参照)

### 4. GAINコントロール

アンプのゲインを調節します。

### 5. TONEコントロール

全帯域をカバーするティルトEQを採用。低域カットと同時に高域ブースト、またはその逆を行うことが可能です。ご使用のヘッドホンの特性を調整するためにご使用ください。

### 6. VOLUMEコントロール

アンプの音量を調節します。

### 7. FX/RHYTHMレバー・スイッチ

スイッチを長押しして、リズムを再生/停止します。

スイッチを押す、または左右に倒して、エフェクトとリズムを設定します。リズムが停止中と再生中で、動作が異なります。

リズム停止中：「エフェクトの調節」(24 ページ参照)

リズム再生中：「リズムを使う」(24 ページ参照)

### 8. TAPボタン

エフェクトとリズムのスピードを設定します。

リズムが停止中と再生中で、動作が異なります。

リズム停止中：「エフェクトの調節」(24 ページ参照)

リズム再生中：「リズムを使う」(24 ページ参照)

## 9. AUX端子(ステレオ)

3.5mm TRS (ステレオ・ミニ) ケーブル (Fig. 4) で携帯音楽プレーヤーなどを接続します。音量は接続した機器で調節してください。

CTIA準拠の3.5mm TRRSケーブル (Fig. 5) を使用するとスマートフォンやタブレット等の機器に本機の出力音を録音することができます。出力はモノラルです。

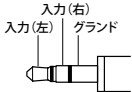


Fig. 4

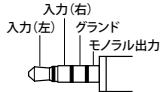


Fig. 5

### 注意

- ミキサー、レコーダーなどの外部機器を接続するときは、外部機器の音量を下げてから本機と接続します。そして、本機の電源をオンにしてから外部機器の音量を上げてください。
- 誤動作等を防ぐため、3m以下のケーブルをご使用ください (AUX端子、PHONES端子)。
- PHONES端子は必ずステレオで接続してください。またプラグはしっかりと奥まで挿し込んでください。モノラルで接続したり、奥まで挿し込まずに使用すると、動作が不安定になったり電池の消耗が早くなったりする場合があります。

## 電源オン/オフ

- VOLUMEコントロールを左に回して最小に設定します。
- STANDBY/ON/CHボタンを長押しして、電源をオン (ランプ点灯) にします。
- 演奏を終了するときは、STANDBY/ON/CHボタンを長押しして電源をオフ (ランプ消灯) にします。  
プラグを外します。

## チャンネル選択とトーン調節

- STANDBY/ON/CHボタンを押して、チャンネル1 (緑)、2 (赤) を選びます。
    - CH1 (緑) : クリーンな伝統的Tone Hammerサウンド
    - CH2 (赤) : Tone Hammerシリーズのドライブセクションにインスパイアされたヴァンテージで真空管風な歪みサウンド
- 注意:** CH2ではノイズが増え、設定によっては発振する場合があります。音量に気をつけてご使用ください。
- GAIN、TONE、VOLUMEコントロールで音色と音量を調節します。

## セットアップ

### 電池を入れる

- 背面の電池カバーを、三角マークを押しながらスライドさせて外します。
- Fig. 6に従って、電池の向きを間違えないように2本の単4形電池を入れます。

長時間使用する場合は、アルカリ乾電池またはニッケル水素充電電池を使用することをおすすめします。

電池残量が少なくなるとランプが暗くなり、さらに少なくなると消灯します。以下のタイミングで電池を交換してください。

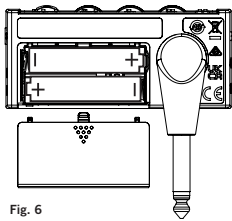


Fig. 6

- ニッケル水素充電電池 : ランプが暗くなったとき
- アルカリまたはマンガン乾電池 : ランプが消灯したとき

### 注意

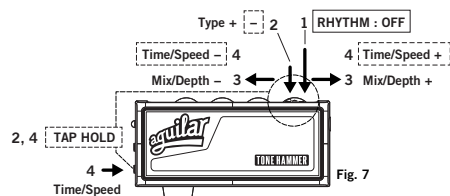
残量が少なくなった電池は、すぐに取り出してください。そのままにしておくと、充電池の劣化や液もれ等、故障の原因となります。また、長時間使用しない場合も電池を取り出してください。

### 接続する

- 本機のインプット・プラグをベース・ギターに接続します。使いやすい角度に調節してください。
- PHONES端子にヘッドホンなどのモニター機器を接続します。

## エフェクトの調節

- リズムを再生しているときは、FX/RHYTHMレバー・スイッチを長押ししてリズムを停止します。
- FX/RHYTHMレバー・スイッチを押してエフェクト・タイプを選びます。  
TAPボタンを押しながらレバー・スイッチを押すと逆順で切り替わります。  
先頭(エフェクトOff)に戻ったときに、ランプが一瞬オレンジ色で点滅します。
- エフェクトのかかり具合は、FX/RHYTHMレバー・スイッチを左右に倒して調節します。
- エフェクトのタイムやスピードは、TAPボタンを2回以上押しで設定します。  
TAPボタンを押しながらFX/RHYTHMレバー・スイッチを左右に倒して微調整します。



### エフェクト・タイプ(Type)

OFF	FX1	FX2	FX3
Off	Compressor	Chorus	Reverb

### Compressor

自然で音楽的なコンプレッションにより演奏のダイナミクスを揃えます。

- レバー・スイッチ左右：圧縮の度合い

### Chorus

Aguilar Chorusaurus®ペダルをベースにしたコーラスです。繊細なうねりから極端に深いコーラス、またはその間のサウンドをシームレスに調整する事が可能です。

- レバー・スイッチ左右：モジュレーションの深さ
- TAPボタンの間隔：モジュレーションのスピード(0.3 ~ 10Hz)

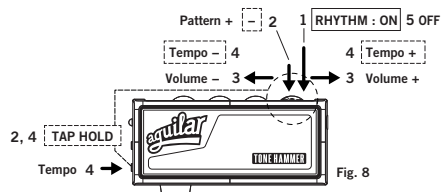
### Reverb

スムーズで密度の濃い残響を持つステレオ・リバーブです。

- レバー・スイッチ左右：リバーブ音のミックス量
- TAPボタンの間隔：リバーブ・タイム(100ms ~ 2s)

## リズムを使う

- FX/RHYTHMレバー・スイッチを長押しして、リズムを再生します。  
リズムに合わせてランプが点滅します。
- FX/RHYTHMレバー・スイッチを押してリズム・パターンを選びます。  
TAPボタンを押しながらレバー・スイッチを押すと逆順で切り替わります。  
先頭(リズム1)に戻ったときに、ランプが一瞬オレンジ色で点滅します。
- リズムの音量は、FX/RHYTHMレバー・スイッチを左右に倒して調節します。
- リズムのテンポは、TAPボタンを2回以上押しで設定します。  
TAPボタンを押しながらFX/RHYTHMレバー・スイッチを左右に倒して微調整します。  
テンポは40 ~ 240BPMの範囲で設定できます。
- リズムを停止するときは、FX/RHYTHMレバー・スイッチを長押しします。



### リズム・パターン(Pattern)

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rock	Jazz	Pop 1	Pop 2	Blues	Funk 1	Funk 2	Metal	Metro

## オート・パワー・オフ機能

ボタンなどを操作しない状態とインプット・プラグから入力がない状態が約20分続くと、自動的に電源が切れます。

### 注意

- 入力音の音量や変化が極端に小さい場合は、「入力なし」とみなされる場合があります。
- 設定や環境によっては、ベース・ギターを弾いていなくてもノイズによって「入力あり」とみなされる場合があります。
- リズムを再生している状態では、オート・パワー・オフ機能は動作しません。

---

## 工場出荷時の設定に戻す

チャンネル、エフェクトやリズムの設定は自動的に保存されません。以下の手順で、これらを工場出荷時の設定に戻すことができます。

1. 一旦電源をオフにします。
  2. FX/RHYTHMレバー・スイッチを左に倒したまま、STANDBY/ON/CHボタンを長押しします。
  3. ランプがゆっくり点滅（赤）しはじめたら、ボタンとスイッチから手を離します。
  4. 実行するときは、FX/RHYTHMレバー・スイッチを長押し（約2秒）します。  
ランプが点灯（緑）に変わり、実行されます。  
設定が終了すると自動的に電源オフになります。
- ・キャンセルするときは、STANDBY/ON/CHボタンを長押しして電源オフにします。

---

## 仕様

### 入出力端子:

PHONES端子 (3.5mmステレオ・ミニフォン・ジャック)、  
AUX端子 (CTIA準拠 3.5mm TRRSミニフォン・ジャック)

**電源:** 単4形乾電池2本、または単4形ニッケル水素充電電池2本

### 電池寿命:

11時間/17時間 (アルカリ乾電池、FXまたはRHYTHMオン時/オフ時)、  
4時間/6時間 (マンガン乾電池、FXまたはRHYTHMオン時/オフ時)

**外形寸法 (W×D×H):** 87 × 33 × 39mm (プラグ収納時)

**質量:** 40g (電池含まず)

- \* 電池は付属していません。別途お買い求めください。
- \* 製品の的外観および仕様は予告なく変更することがあります。
- \* すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。



**Aguilar Musical Instruments, LLC**

316 South Service Road, Melville, NY 11747, U.S.A.

[www.aguilaramp.com](http://www.aguilaramp.com)

© 2024 Aguilar Musical Instruments, LLC

Published 09/2024